

**Avis D'appel D'offres Ouvert relatif à la location de  
Locaux commerciaux aux Gares Routières de Voyageurs  
de Dakhla et de Kenitra.**

**Tél. : 0537 28 93 00 /Fax : 0537 29 04 30**

**N°2/DGRV/2016**

**(Séance d'ouverture publique)**

Le jeudi 26 mai 2016 à 10 h, il sera procédé au Siège de la Société Nationale des Transports et de la Logistique (SNTL), Sis Avenue Al Fadila, Quartier Industriel C-Y-M, B.P 114 à Rabat, à l'ouverture des plis concernant l'appel d'offres ouvert relatif à la location de **locaux commerciaux aux Gares Routières de Voyageurs de Dakhla et de Kenitra.**

Les caractéristiques des locaux en location sont comme suit:

Lot n°	type du local	Superficies en m <sup>2</sup>	Emplacement	Estimation du loyer mensuel
1	Café restaurant	59	<b>Gare voyageurs de Dakhla</b>	6000
2	Local Journaux tabac	8.8		2000
3	Local alimentation	8.8		2000
4	Toilettes ( 3 types)	Hommes, femmes et personnes à mobilité réduite		1000
5	Dépôt ou agence	56.70	<b>Gare voyageurs de Kenitra</b>	3500
6	Laiterie	22		2500
7	Consigne à bagage	22		2500
8	Local bureau Tabac journaux	21		2000
9	Un guichet pour transport international	2.25		1500
10	Un guichet pour transport international	2.25		1500

Le dossier d'appel d'offres peut être retiré à partir du 2 mai 2016 auprès du service participation, bureau N°313 bis au siège de la SNTL, sis à avenue Al Fadila, Quartier Industriel C-Y-M, B.P 114 à Rabat ou de la gare routière de Dakhla, ou Kenitra ou à télécharger à partir du site Web de la SNTL à l'adresse électronique suivante : [www.sntl.ma](http://www.sntl.ma)

## الشركة الوطنية للنقل و الوسائل اللوجيستكية

### إعلان طلب عروض مفتوح لكراء محلات تجارية بالمحطات الطرقية للمسافرين المتواجدة بمدن الداخلة و القنيطرة

رقم 2 /ق.م.ط.م/2016

هاتف : 0537 28 93 00 فاكس : 0537 29 04 30

سيتم في جلسة عمومية يوم الخميس 26 ماي 2016 على الساعة 10 صباحا بمقر إدارة الشركة الوطنية للنقل و الوسائل اللوجيستكية ، زنقة الفضيلة الحي الصناعي، يعقوب المنصور بالرباط إجراء عملية فتح الأظرفة المتعلقة بعروض أئمة كراء المحلات الموجودة SNTL ، بالمحطات الطرقية للمسافرين المتواجدة بمدينة الداخلة و بمدينة القنيطرة وتتكون هذه المحلات من:

رقم المحل	نوع المحل	المساحة بالمتر المربع	الموقع	تقدير الكراء الشهري بالدرهم
1	مقهى أو وكالة اتصالات أو ما يشابه ذلك....	59 م <sup>2</sup>	محطة المسافرين مدينة الداخلة	6000
2	محل لبيع الجرائد و التبغ	8.8 م <sup>2</sup>		2000
3	محل لبيع المأكولات	8.8 م <sup>2</sup>		2000
4	صحيات مجهزة للرجال و النساء			1000
5	محل تجاري أو وكالة أو مستودع خاص	56.70 م <sup>2</sup>	محطة المسافرين مدينة القنيطرة	3500
6	مقشدة	22 م <sup>2</sup>		2500
7	محل تجاري أو مستودع الأمتعة	22 م <sup>2</sup>		2500
8	محل لبيع الجرائد و التبغ	21 م <sup>2</sup>		2000
9	شباك تذاكر للنقل الدولي للمسافرين	2.25 م <sup>2</sup>		1500
10	شباك تذاكر للنقل الدولي للمسافرين	2.25 م <sup>2</sup>		1500

يمكن سحب ملف طلب العروض من " قسم المحطات الطرقية للمسافرين" مكتب رقم 313 مكرر بالشركة الوطنية للنقل و الوسائل اللوجيستكية، زنقة الفضيلة، الحي الصناعي، يعقوب المنصور بالرباط، أو من إدارة المحطة الطرقية الداخلة أو محطة القنيطرة ابتداء 2 أو تحميل ملف طلب العروض إلكترونيا من خلال بوابة الشركة الوطنية للنقل و الوسائل اللوجيستكية على العنوان التالي : ماي 2016

[www.sntl.ma](http://www.sntl.ma)

# الشركة الوطنية للنقل و الوسائل اللوجيستكية

دفتر الشروط و التحملات لإيجار واستغلال محلات تجارية  
بالمحطات الطرقية للمسافرين بالداخلة والقتيطرة  
رقم 2 / ق. م. ط. م/2016

تضع الشركة الوطنية للنقل و الوسائل اللوجيستكية رهن إشارة العموم المحلات التجارية التالية بالمحطات الطرقية للمسافرين بمدن الداخلة والقتيطرة :

رقم المحل	نوع المحل	المساحة بالمتر المربع	الموقع	تقدير الكراء الشهري بالدرهم
1	مقهى أو وكالة اتصالات أو ما يشابه ذلك....	59 م <sup>2</sup>	محطة المسافرين مدينة الداخلة	6000
2	محل لبيع الجرائد و التبغ	8.8 م <sup>2</sup>		2000
3	محل لبيع المأكولات	8.8 م <sup>2</sup>		2000
4	صحيات مجهزة للرجال و النساء			1000
5	محل تجاري أو وكالة أو مستودع خاص	56.70 م <sup>2</sup>	محطة المسافرين مدينة القنيطرة	3500
6	مقشدة	22 م <sup>2</sup>		2500
7	محل تجاري أو مستودع الأمتعة	22 م <sup>2</sup>		2500
8	محل لبيع الجرائد و التبغ	21 م <sup>2</sup>		2000
9	شباك تذاكر للنقل الدولي للمسافرين	2.25 م <sup>2</sup>		1500
10	شباك تذاكر للنقل الدولي للمسافرين	2.25 م <sup>2</sup>		1500

تنظم زيارة جماعية للمحلات التجارية يوم الاثنين 16 مايو 2016 ، على الساعة العاشرة صباحا في كل من المحطتين و يمكن للمتنافسين أن يتفقدوا المحلات و يدلو بملاحظاتهم لمسؤول المحطة اذا راغبو في ذلك.

## الباب الأول: شروط المشاركة

تحدد شروط المشاركة في هذه العملية وفق الفصول التالية :

### الفصل الأول: حق المشاركة

- لا يمكن مزاولة أي نشاط تجاري لا يخضع للقوانين الجاري بها العمل.
- لا يسمح بالمشاركة لأي شخص ذاتي أو معنوي يوجد في حالة نزاع قضائي مع الشركة.

### الفصل الثاني: محتوى و تقديم ملف طلب العروض

يوضع الملف الذي يقدمه كل متنافس في ظرف مغلق داخل الأجل المحدد، يكتب على الظرف العبارة التالية:  
" طلب عروض رقم 2 / ق. م. ط. م/2016 " وعبارة " لا يفتح الا من طرف رئيس لجنة طلبات العروض".  
هذا بالإضافة الى الاسم الشخصي والعائلي أو الاسم التجاري بالنسبة للأشخاص المعنوية ، وعنوانه ورقم الهاتف و موقع المحطة (المدينة) و رقم المحل الذي تم اختياره ، دون إضافة أي تضمين آخر.  
ويحتوي هذا الظرف على غلافين مختومين:

### 1. الغلاف الأول: يكتب عليه "الملف الإداري والتقني"

يتكون من:

- نظير من دفتر التحملات موقع عليه من طرف المتنافس و مصحح الإمضاء ،
- بطاقة التعريف الوطنية لصاحب العرض إذا كان شخصا ماديا أو نسخة من السجل التجاري بالنسبة للأشخاص المعنوية،
- وصل أداء ضمانات مؤقتة بنكية تعادل شهرين من الثمن التقديري للكراء لكل محل حسب الجدول أعلاه ( نسخة الأصلية بعد ملأ النموذج المرفق وتسجيله بوكالة بنكية) .
- بالنسبة للأشخاص المعنوية فقط، الوثائق التي تبين الصلاحيات المخولة للوكيل بأن يتصرف باسم المتنافس،
- تقديم ورقة (في صفحة واحدة) يشرح فيها صاحب العرض نوعية المشروع الذي ينوي إقامته في المحل التجاري الذي اختاره،

## 2. الغلاف الثاني يوضع به الملف المالي لكل عرض :

ملأ وتوقيع مطبوع الالتزام رففته مع توضيح رقم المحل والعرض المالي المقترح ونوع التجارة التي ينوي مزاولتها تم وضع المطبوع داخل غلاف مختوم و تكتب عليه عبارة " العرض المالي " .

### الفصل الثالث: سحب الملفات

إن سحب ملفات طلب العروض ، بعد وضعها ، يكون بواسطة طلب كتابي يوقع عليه المتنافس أو نائبه المؤهل قانونيا و يسجل تاريخ و ساعة السحب في سجل خاص .  
- **اجل صلاحية العروض :** يبقى المتعهدون ملتزمين بالعروض التي قدموها خلال ستين يوما تحسب ابتداء من تاريخ فتح الاظرفة. و إذا تبين للجنة طلب العروض عدم قدرتها على تحديد اختيارها خلال هذا الأجل، فيمكن لصاحب المشروع أن يقترح، بواسطة رسالة مضمونة بإفادة بالاستلام أو عن طريق إعلان في الصحف، تمديد هذا الأجل. و يبقى فقط المتعهدون، الذين أعلنوا عن موافقتهم بواسطة رسالة مضمونة بإفادة بالاستلام توجه إلى صاحب المشروع، ملتزمين خلالها بالأجل الجديد.

### الفصل الرابع: يتم تقييم العروض على مرحلتين:

- المرحلة الأولى المتعلقة بالجانب الإداري والتقني للمستغل، يتم تقييمها على الشكل التالي

لا تؤخذ بعين الاعتبار الملفات غير المستوفية للشروط المذكورة أعلاه و يعتبر لاغيا أي عرض لا يتوفر على الوثائق المطلوبة في الملف الإداري والتقني أو لا يحترم الشكل المطلوب في تقديم العرض .

- المرحلة الثانية : تتعلق بالجانب المالي ويتم تقييمها على الشكل التالي:

يعتبر فائزا العرض الذي قدم أعلى عرض مالي بالنسبة لكل محل على حدة.

في حالة تساوي العروض، فإن اللجنة تطلب من هؤلاء المتعهدين بتقديم عروض جديدة أعلى من الأولى، مكتوبة و موضوعة في غلاف مغلق مكتوب عليه اسم المتعهد و رقم المحل التجاري. إذا رفض المتعهدون المعنيون تقديم عروض جديدة بأثمان أعلى أو إذا كانت الزيادات المقترحة متساوية أيضا أجريت قرعة لتعيين المتعهد الواجب قبوله .

## الباب الثاني: شروط الاستغلال

### الفصل الأول: تسديد تسبيق الاستغلال

يؤدي الفائز بالعرض تسببقا قدره ستة أشهر (6) من سومة الاستغلال التي التزم بها وذلك في أجل أقصاه 30 يوما بعد تسلّم اشعار التبليغ بالفوز بالصفقة وقبل إمضاء العقد. وفي حالة تجاوز الأجل المذكور، يضيع على الفائز بالعرض أحقيته في كراء المحل و لا يحق له المطالبة بقيمة الضمانة المؤقتة،

### الفصل الثاني: مدة الاستغلال

يدخل العقد حيز التنفيذ ابتداء من تاريخ محضر تسليم المرافق المتفق عليها ، ويبقى ساري المفعول لمدة خمس سنوات قابلة للتجديد. وفي حالة رغبة أحد الطرفين عدم تجديد العقد، يتعين عليه إخبار الطرف الآخر بواسطة رسالة مضمونة قبل ثلاثة أشهر على الأقل.

### الفصل الثالث: تسديد المبالغ المترتبة عن الاستغلال

تسدد سومة الاستغلال شهريا عند بداية كل شهر في الحساب البنكي للشركة الوطنية للنقل والوسائل اللوجيستكية الخاص بالمحطة الطرفية. في حالة عدم أداء المستغل لشهرين متتاليين خلال مدة الاستغلال، يحق للشركة الوطنية للنقل والوسائل اللوجيستكية فسخ عقد الاستغلال وتخضم من التسبيق قيمة الشهرين المتأخرين وكذا مبلغ تعويض بعد تقويم الخسائر التي قد تنتج عن استغلاله للمحل. كما تتم متابعتة قضائيا اذا فاقت قيمة الخسائر مبلغ التسبيق.

### الفصل الرابع: مراجعة السومة الكرائية

تخضع سومة الاستغلال الشهرية لمراجعة تلقائية تصاعدية كل ثلاث سنوات بنسبة 10%، تضاف لمبلغ آخر سومة مؤداة، مع التزام المستغل بأدائها إجباريا.

### الفصل الخامس: شروط الاستغلال

يخضع عقد الاستغلال للمقتضيات العامة ولا يمكن للمستغل التذرع بمقتضيات ظهير 24 ماي 1955 التي لا تلزم الشركة.

### الفصل السادس: مساهمة الحراسة و النظافة

يلتزم مستغل المحل بأداء نسبة 10% من سومة الاستغلال الشهرية كمقابل للحراسة و النظافة في المرافق المشتركة بالموازاة مع سومة الاستغلال شهريا.

### الفصل السابع: تزويد المحل المكثري

يتحمل مستغل المحل المصاريف المتعلقة بتزويد محله بعداد الكهرباء (وعداد الماء عند الاقتضاء). كما يلتزم بالتقيد بالموصفات المحددة من طرف الشركة فيما يخص تزيين وتجميل محله واحترام جميع القوانين والمقتضيات الجاري بها العمل.

### الفصل الثامن: التأمين

يلتزم مستغل المحل بالتأمين على المحل التجاري ضد الحريق وكذا تأمين المستخدمين التابعين له طبقا للقوانين الجاري بها العمل.

### الفصل التاسع: نظافة و أمن المحل

يتعين على مستغل المحل الحفاظ على المحل واجتناب كل ما من شأنه أن يشكل مصدر انتشار الأزيال كما يمنع عليه تسلّم و تخزين المواد القابلة للانفجار أو المواد التي من شأنها أن تشكل خطرا على سلامة و أمن مستعملي المحطة.

### الفصل العاشر: تغيير معالم المحل

يمنع على المستغل إحداث أي تغيير في النشاط التجاري أو إصلاح بالمحل إلا بعد تقديم تصميم لذلك وبعد الموافقة عليه كتابة من طرف الشركة والمصادقة عليه من طرف مصالح البلدية.

### الفصل الحادي عشر: استغلال و عدم التفويت

يتحدد حيز الاستغلال في المساحة المبينة ويمنع على المستغل احتلال المحيط الخارجي لهذه المساحة. كما يلتزم بعدم إجراء أي شكل من أشكال التقويت الجزئي أو الكلي للمحل.

#### **الفصل الثاني عشر: احترام القانون الداخلي للمحطة**

يلتزم مستغل المحل باحترام القانون الداخلي للمحطة الطرقية المنظم للعلاقات بين إدارة المحطة و جميع المستغلين.

#### **الفصل الثالث عشر: بطلان العقد**

يؤدي الإخلال بأحد الشروط الواردة بدفتر التحملات إلى بطلان العقد المبرم بين المتعاقدين.

#### **الفصل الرابع عشر: تسجيل العقد**

يتحمل المستغل جميع مصاريف تسجيل هذا العقد.

#### **الفصل الخامس عشر: التقاضي**

يتم التقاضي بخصوص جميع المنازعات التي تحدث بين الطرفين لدى المحاكم المختصة التابع لنفوذها مقر المحطة.

الرباط في .....

تم الإطلاع و المصادقة  
على محتوى هذا الدفتر

# **MODELE DE CAUTION**

(à établir par la banque)

Nous soussignés (Banque).....Société (Forme Juridique) ..... Au capital de DH :  
.....dont le siège social est à ..... représentée par  
MM.....

En qualité de:.....  
déclarons nous porter caution personnelle et solidaire en faveur de  
(STE).....auprès de la Société Nationale  
des Transports et de la Logistique à concurrence de la somme de (en chiffres et en lettres)  
.....  
.....

(Représentant le montant du cautionnement provisoire, définitif  
(1) (de retenue de garantie, restitution d'acomptes auquel est assujettie  
(ladite Société pour participer à l'Appel d'Offres N°  
(ou en exécution des clauses du marché N°.....  
(du.....relatif à .....

Conformément aux dispositions de l'article 48 du Décret Royal N° 209-65 du 23 JOUMADA II 1385 (19 OCTOBRE 1965) la validité de la caution définitive cesse d'avoir effet dans les 3 mois suivant la date de la réception définitive.

Toutefois, si la SNTL signale par lettre recommandée adressée aux cautions que le titulaire du marché ou de la commande n'a pas rempli toutes ses obligations, il ne pourra être mis fin à l'engagement des cautions que par une mainlevée délivrée par la SNTL.

Par la présente, nous nous engageons à régler à la SNTL le montant de cette caution, soit la somme de (en chiffres et en lettres) .....  
Sur première demande de sa part et sans que besoin soit de sommations, procédures ou démarches quelconques et ce quelles que soient les exceptions soulevées par le débiteur principal, les contestations ou les oppositions formulées par ses soins.

**Fait, à.....le.....**

(Bon pour caution personnelle et solidaire à  
(2) (concurrence de la somme de (en chiffres et  
(en lettres).....  
( .....)

**TRES IMPORTANT** : Cette caution ne doit  
en aucun cas porter  
de date de validité

Signature :

- (1) Les mentions inutiles sont à rayer  
(2) Cette formule doit être écrite de la main du signataire.

## التزام

أنا الموقع أسفله

الإسم الشخصي : .....

الإسم العائلي : .....

رقم بطاقة التعريف الوطنية: ..... ب..... بتاريخ.....

العنوان الشخصي : .....

أصرح أنني زرت المحل التجاري الكائن بالمحطة الطرقية للمسافرين بال..... وتعرفت على موقعه داخل المحطة وألتزم بموجب المقتضيات الواردة في دفتر التحملات رقم 2/ ق. م. ط. م/ 2016 المتعلق باستغلال محلات تجارية التزاما تاما لا رجعة فيه، وأحدد سومة الاستغلال الشهرية كما هو مبين أدناه :

نوع التجارة (*)	سومة الاستغلال الشهرية مع احتساب 10 % الخاصة بمساهمة الحراسة و النظافة للمرافق المشتركة		رقم المحل التجاري الذي تم اختياره
	(بالأرقام)	(بالحروف)	
.....	درهم.....	.....	...
.....		.....	
.....		درهم.....	

## التوقيع

(\*) نوع التجارة التي ينوي المستغل مزاولتها و يسمح بها القانون و تناسب المكان المختار.